



## Zwischenstecker Kompakt

Type FZ2 Quick Start Guide DE



### Produktbeschreibung

Der Zwischenstecker verleiht Ihren herkömmlichen Elektrogeräten zusätzliche Funktionen, wie z. B. programmierbares Ein- und Ausschalten.



#### Achtung!

Hinweis auf Gefahren



#### Hinweis:

Zusätzliche wichtige Information

### ⚠️ Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur an eine leicht zugängliche Netzsteckdose mit Schutzkontakten angeschlossen werden. Bei Gefahr ist das Gerät aus der Netzsteckdose zu ziehen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Es enthält keine durch den Anwender zu wartenden Teile.
- Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Gewährleistungsanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet.
- Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen und setzen Sie es keinem Einfluss von Feuchtigkeit, Vibrationen, ständiger Sonnen- oder anderer Wärmeeinstrahlung, übermäßiger Kälte und keinen mechanischen Belastungen aus.
- Das Gerät ist kein Spielzeug! Erlauben Sie Kindern nicht damit zu spielen. Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastikfolien und Kleinteile können für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Bei der Fernsteuerung oder automatisierten Steuerung eines Geräts kann aufgrund externer Umstände nicht jederzeit gewährleistet werden, dass Befehle tatsächlich ausgeführt werden oder der korrekte Gerätestatus in der App und auf anderen Smart Home Anzeigeräten angezeigt wird. Dadurch kann es zu Sach- und/oder Personenschäden kommen. Vergewissern Sie sich deshalb im bestmöglichen Umfang, dass keine Personen im Moment der ferngesteuerten Bedienung oder der automatisierten Steuerung gefährdet werden. Bitte lassen Sie besondere Sorgfalt bei der Einrichtung bzw. Anpassung einer Fernsteuerung oder automatisierten Steuerung walten und überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die gewünschte Funktionsweise.
- Verletzungsgefahr bis hin zur Lebensgefahr! Das Berühren von elektrischen Teilen, die unter Spannung stehen, kann zum Stromschlag führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es von außen erkennbare Schäden z. B. am Gehäuse, an Bedienelementen oder an den Anschlussbuchsen bzw. eine Funktionsstörung aufweist. Im Zweifelsfall kontaktieren sie bitte unseren Service.

### 📄 Hinweise

- Die Reichweite in Gebäuden kann stark von der im Freifeld abweichen. Außer der Sendeleistung und den Empfangseigenschaften der Empfänger spielen Umwelteinflüsse, wie Luftfeuchtigkeit neben baulichen Gegebenheiten vor Ort eine wichtige Rolle.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in wohnungähnlichen Umgebungen geeignet.
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch gedacht.
- Jeder andere Einsatz, als der in dieser Bedienungsanleitung beschriebene, ist nicht bestimmungsgemäß und führt zu Gewährleistungs- und Haftungsausschluss.

### 🔧 Installation und Inbetriebnahme

Stellen Sie bitte sicher, dass Sie über einen Bosch Smart Home Controller und die Bosch Smart Home App verfügen und beides erfolgreich eingerichtet haben. Starten Sie nun die Bosch Smart Home App und wählen Sie „Gerät hinzufügen“. Folgen Sie den Anweisungen in der App.

- Installationsvideo unter: [www.bosch-smarthome.com/installation](http://www.bosch-smarthome.com/installation)

### ⚠️ Montagehinweise

- Die Montage muss unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen. Nichtbeachten der Vorgaben kann zu Sachschäden und/oder Personenschäden bis hin zu Lebensgefahr führen.
- Beachten Sie vor Anschluss eines Verbrauchers die Technischen Daten, insbesondere die maximale zulässige Schaltleistung des Relais und Art des anzuschließenden Verbrauchers. Alle Lastangaben beziehen sich auf ohmsche Lasten. Belasten Sie das Gerät nur bis zur angegebenen Leistungsgrenze. Eine Überlastung kann zur Zerstörung des Gerätes, zu einem Brand oder einem elektrischen Unfall führen. Unter anderem kann das zuverlässige Ausschalten des angeschlossenen Verbrauchers nicht gewährleistet werden.

- Geräte mit elektronischen Netzteilen (z. B. Fernseher oder Hochvolt-LED-Leuchtmittel) stellen keine ohmschen Lasten dar. Sie können Einschaltströme von über 100 A erzeugen. Das Schalten solcher Verbraucher führt zu vorzeitigem Verschleiß des Gerätes. In der Folge kann es passieren, dass der angeschlossene Verbraucher nicht zuverlässig ausgeschaltet wird.
- Keine Endgeräte anschließen, deren unbeaufsichtigtes Einschalten Brände oder andere Schäden verursachen kann (z. B. Bügeleisen).
- Ziehen Sie immer den Stecker des Endgerätes aus dem Zwischenstecker, bevor Sie Änderungen am Endgerät durchführen.
- Verlegen Sie Kabel angeschlossener Geräte immer so, dass diese nicht zur Gefahr für Menschen oder Tiere werden können.
- Gerät nicht in Steckdosenleisten oder mit Verlängerungskabeln verwenden.
- Gerät nicht zum Freischalten verwenden. Die Last ist nicht galvanisch vom Netz getrennt.



- Zwischenstecker nicht hintereinander stecken.

- Das Gerät ist nur spannungsfrei, wenn es aus der Steckdose entfernt ist!

### 🔧 Montagevorgang

Stecken Sie den Zwischenstecker in die Steckdose. Der Zwischenstecker ist jetzt betriebsbereit. Sie können nun das gewünschte Elektrogerät einstecken.

### 🧼 Wartung und Reinigung

Das Gerät ist wartungsfrei. Überlassen Sie eine Reparatur einer Fachkraft. Reinigen Sie das Gerät nur nach Entfernen aus der Steckdose mit einem weichen, sauberen, trockenen und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung keine lösemittelhaltigen Reinigungsmittel.

### 📄 Vereinfachte Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Robert Bosch Smart Home GmbH, dass der Funkanlagentyp BSP-FZ2 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[www.bosch-smarthome.com/conformity](http://www.bosch-smarthome.com/conformity)



### ♻️ Umweltschutz und Entsorgung

Nicht mehr gebrauchsfähige Elektro- oder Elektronikgeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Verwertung zugeführt werden (Europäische Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte). Nutzen Sie zur Entsorgung von Elektro- oder Elektronik-Altgeräten die länderspezifischen Rückgabe- und Sammelsysteme.



### 📄 Technische Daten

Typenbezeichnung	BSP-FZ2
Versorgungsspannung	230 V~/50 Hz
Stromaufnahme	16 A max.
Schutzart	IP 20
Umgebungstemperatur	-5 °C bis +35 °C
Leistungsaufnahme Ruhebetrieb	<1 W
Max. Schaltleistung	3680 W
Luftfeuchtigkeit	90 % nicht kondensierend
Lastart	Ohmsche Last, cosφ ≥ 0,95
Relais	Schließer, 1-polig, µ-Kontakt
Relais Schaltspiele	50.000
Betriebsart	S1
Stehstoßspannung	2500 V
Schutzklasse	I
Wirkungsweise	Typ 1
Verschmutzungsgrad	2
Funkprotokoll/-frequenz	ZigBee 3.0 / 2,4 GHz
Funkreichweite im freien Feld	<100 m

Maximale Sendeleistung	10 mW
Softwareklasse	Klasse A
Abmessungen	60,2 x 83,4 x 60,2 mm
Gewicht	126 g
Empfängerkategorie	2
Messkategorie	CAT II; Messbereich: 0–3680 W; Toleranz: 3 % *
Lautstärke	24 db bei 20 cm Abstand
Temperatur der Kugeldruckprüfung	125 °C

\*Frequenzbereich 2 Hz bis 2 kHz

Technische Änderungen vorbehalten

### 🇩🇪 DE Open-Source-Software

Bei diesem Bosch Smart Home Produkt wird Open-Source-Software eingesetzt. Lizenzinformationen zu den eingesetzten Komponenten finden Sie innerhalb dieser beiliegenden Unterlagen.

### 📄 Serviceinformation

📍 Robert Bosch Smart Home GmbH  
Schockenriedstraße 17  
70565 Stuttgart-Vaihingen

✉ [service@bosch-smarthome.com](mailto:service@bosch-smarthome.com)

@ [www.bosch-smarthome.com/service](http://www.bosch-smarthome.com/service)



## Adattatore compatto

Tipo FZ2 Quick Start Guide IT



### 📄 Descrizione del prodotto

L'adattatore conferisce funzioni accessorie ai vostri normali elettrodomestici, ad esempio l'accensione e lo spegnimento programmabili.



#### Attenzione!

Avvertenza di pericolo



#### Avvertenza:

ulteriori informazioni importanti

### ⚠️ Avvertenze di sicurezza

- L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad una presa elettrica facilmente accessibile e dotata di contatti di terra. In caso di pericolo, l'apparecchio dovrà essere disconnesso dalla presa elettrica.
- Non aprire l'apparecchio. Non contiene componenti che possano essere riparati dall'utilizzatore.
- Si declina qualsiasi responsabilità per danni a cose o persone causati da un utilizzo non conforme dell'apparecchio o dalla mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza. In questi casi si estingue qualsiasi diritto alla garanzia! Si esclude qualsiasi responsabilità per danni indiretti.

- Per motivi di sicurezza ed omologazione (CE), è vietato smontare e/o modificare l'apparecchio di propria iniziativa.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti interni e non esporlo assolutamente a umidità, vibrazioni, raggi solari o altre fonti di calore persistenti, temperature eccessivamente basse e sollecitazioni meccaniche.
- L'apparecchio non è un giocattolo! Vietare ai bambini di giocare con l'apparecchio. Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Le pellicole di plastica e i componenti di piccole dimensioni possono rappresentare un serio pericolo per i bambini.
- L'utilizzo dell'apparecchio è consentito a bambini di età superiore agli 8 anni e a persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali oppure con esperienza e conoscenze insufficienti unicamente se attentamente sorvegliati o istruiti sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e sui pericoli che ne derivano.

- A causa della variabilità delle condizioni esterne, con il comando a distanza o il controllo automatico di un apparecchio non è possibile garantire in ogni momento l'effettiva esecuzione dei comandi o la corretta visualizzazione dello stato dell'apparecchio nella app e su altri visualizzatori Smart Home. Ne conseguono possibili danni a cose e/o persone. Assicurarsi quanto più possibile che, azionando il comando a distanza o il controllo automatico dell'apparecchio, non venga compromessa la sicurezza delle persone circostanti. Prestare sempre particolare attenzione all'impostazione e alla modifica di un comando a distanza o di un controllo automatico e verificarne il corretto funzionamento ad intervalli regolari.
- Pericolo di ferimento, in alcuni casi pericolo di morte! Il contatto diretto con i componenti elettrici sotto tensione può causare folgorazioni.
- Non utilizzare l'apparecchio qualora presenti evidenti segni di danneggiamento all'esterno, ad esempio sull'alloggiamento, sugli elementi di comando e sui connettori oppure non funzioni correttamente. In caso di dubbi, contattare il nostro servizio assistenza.

### 📄 Avvertenze

- La portata all'interno di edifici può scostarsi notevolmente dalla portata all'aperto. Oltre alla potenza di trasmissione e alle caratteristiche di ricezione dei ricevitori, sono determinanti anche le condizioni atmosferiche come l'umidità dell'aria nonché le rispettive strutture edili presenti in loco.
- L'apparecchio è adatto unicamente all'uso in ambienti simili a quelli domestici.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato.
- Qualsiasi altro utilizzo, diverso da quello descritto nelle presenti istruzioni per l'uso, è da considerarsi non conforme e comporta il decadimento della garanzia e l'esclusione della responsabilità.

### 🔧 Installazione e messa in funzione

Accertarsi di disporre di un controller Bosch Smart Home e della app Bosch Smart Home e che entrambi siano stati impostati correttamente. Avviare la app Bosch Smart Home e selezionare "Aggiungi apparecchio". Seguire le istruzioni riportate nella app.

- Il video sull'installazione è disponibile qui: [www.bosch-smarthome.com/installation](http://www.bosch-smarthome.com/installation)

### ⚠️ Avvertenze per il montaggio

- Il montaggio deve avvenire osservando scrupolosamente le disposizioni valide in materia. L'inosservanza delle disposizioni può essere causa di danni alle cose e/o alle persone, in alcuni casi anche di decesso.
- Prima di connettere un'utenza siete pregati di osservare la Scheda tecnica, in particolare il potere di rottura massimo consentito del relè e il tipo di utenza da collegare. Tutti i valori di carico si riferiscono a carichi resistivi. L'apparecchio può essere sollecitato solo fino al limite di potenza indicato. Un sovraccarico può provocare la distruzione dell'apparecchio, provocare incendi o comportare un rischio elettrico. Inoltre, potrebbe non essere più garantito lo spegnimento affidabile dell'utenza collegata.

- Gli apparecchi dotati di alimentatori elettronici (ad esempio i televisori o le lampade LED ad alto voltaggio) non rappresentano carichi resistivi. Questi apparecchi possono generare correnti di entrata superiori a 100 A. L'inserzione di dette utenze provoca l'usura precoce dell'apparecchio. Di conseguenza, può accadere che l'utenza collegata non venga spenta affidabilmente.
- Non collegare dispositivi terminali che, se non sorvegliati, possano causare incendi o altri danni (ad esempio, un ferro da stiro).
- Staccare sempre la spina del dispositivo terminale dall'adattatore prima di apportare modifiche al terminale.
- Posare sempre i cavi degli apparecchi collegati in modo che non costituiscano un pericolo per le persone e gli animali.
- Non utilizzare l'apparecchio con prese multiple o cavi di prolunga.
- Non utilizzare l'apparecchio per disinserire. Il carico non è isolato in corrente continua dalla rete.



- Non collegare più adattatori in serie.

- Il dispositivo è privo di tensione solo quando è disconnesso dalla presa di corrente!

### 🔧 Procedura di montaggio

Inserire l'adattatore nella presa. A questo punto, l'adattatore è operativo. Ora è possibile collegare l'elettrodomestico desiderato.

### 🧼 Manutenzione e pulizia

L'apparecchio non necessita di manutenzione. Le riparazioni devono essere eseguite unicamente da personale specializzato. Pulire l'apparecchio con un panno morbido, pulito, asciutto e che non lascia peli solo dopo averlo staccato dalla presa elettrica. Per la pulizia, non utilizzare prodotti detergenti contenenti solvente.

### 📄 Dichiarazione di conformità semplificata

Con la presente, Robert Bosch Smart Home GmbH dichiara che l'impianto radiotrasmittente tipo BSP-FZ2 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente sito Internet:

[www.bosch-smarthome.com/conformity](http://www.bosch-smarthome.com/conformity)



### ♻️ Tutela dell'ambiente e smaltimento

Gli apparecchi elettrici ed elettronici non più in uso devono essere smaltiti con la raccolta differenziata e riciclati in modo ecologico conformemente alle norme (Direttiva europea sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche usate). Gli apparecchi elettrici ed elettronici usati devono essere smaltiti presso gli appositi centri di raccolta differenziata e riciclaggio previsti nel paese di utilizzo.



### 📄 Scheda tecnica

Denominazione del tipo	BSP-FZ2
Tensione di alimentazione	230 V~/50 Hz
Corrente assorbita	16 A max.
Indice di protezione	IP 20
Temperatura ambiente	-5 °C fino a +35 °C
Potenza assorbita a riposo	<1 W
Potere di rottura max	3680 W
Umidità relativa massima dell'aria	90 %
Tipo di carico	Carico resistivo, cosφ ≥ 0,95
Relè	Contatto di lavoro, omopolare, micro-contatto
Cicli di commutazione relè	50.000
Modalità di funzionamento	S1

Tensione impulsiva sopportata	2500 V
Classe di sicurezza	I
Funzionamento	Tipo 1
Grado di inquinamento	2
Protocollo/frequenza radio	ZigBee 3.0 / 2,4 GHz
Portata radio all'aperto	<100 m
Potenza massima di trasmissione	10 mW
Classe software	Classe A
Dimensioni	60,2 x 83,4 x 60,2 mm
Peso	126 g
Categoria del ricevitore	2
Categoria di misura	CAT II; Intervallo di misura: 0–3680 W; tolleranza: 3 % *
Volume	24db a 20 cm di distanza
Temperatura della prova di durezza brinell	125 °C

\*Gamma di frequenze 2 Hz fino a 2 kHz

Con riserva di modifiche tecniche

### IT Source Open software

Per questo prodotto Bosch Smart Home viene utilizzato un software open source. Le informazioni sulla licenza dei componenti utilizzati sono contenute nella documentazione allegata.

### 📄 Informazioni sull'assistenza

📍 Robert Bosch Smart Home GmbH  
Schockenriedstraße 17  
70565 Stuttgart-Vaihingen

✉ [service@bosch-smarthome.com](mailto:service@bosch-smarthome.com)

@ [www.bosch-smarthome.com/service](http://www.bosch-smarthome.com/service)





**Enchufe intermedio compacto**  
Modelo F22 Quick Start Guide ES

**Descripción del producto**  
El enchufe intermedio proporciona a sus aparatos eléctricos convencionales funciones adicionales como, p. ej., la programación de encendido y apagado.

**¡Atención!**  
Indicación sobre peligros

**Indicación:**  
información adicional importante

- ▲ Indicaciones de seguridad**
- ▶ El dispositivo solo debe conectarse a una toma de corriente de fácil acceso con contactos protectores. En caso de peligro, el aparato debe ser desconectado de la toma de corriente.
  - ▶ No abra el aparato. No contiene piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario.
  - ▶ No asumimos ninguna responsabilidad por daños materiales ni personales provocados por un manejo inadecuado o por la inobservancia de las indicaciones de seguridad. En tales casos, cualquier derecho a garantía perderá su validez. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños resultantes.



**Adaptador de ficha compacto**  
Tipo F22 Quick Start Guide PT

**Descrição do produto**  
O adaptador de ficha confere funções adicionais aos seus aparelhos elétricos convencionais, como p. ex. ligação e desligamento programáveis.

**Atenção!**  
Indicações sobre perigos

**Nota:**  
Informações adicionais importantes

- ▲ Instruções de segurança**
- ▶ O aparelho só pode ser ligado a uma tomada facilmente acessível com contactos de proteção. O aparelho deve ser retirado da tomada em caso de perigo.
  - ▶ Não abra o aparelho. Não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
  - ▶ Não assumimos qualquer responsabilidade por danos materiais ou pessoais causados pelo manuseamento incorreto ou pela não observância das instruções de segurança. Nesses casos, qualquer direito a garantia extingue-se! Não assumimos qualquer responsabilidade por danos consequentes.

- ▶ Por motivos de seguridad y aprobación (CE), no se permite la conversión y/o modificación no autorizada del aparato.

- ▶ Haga funcionar el aparato solo en interiores y no lo exponga a la humedad, la vibración, la radiación constante del sol o de otra fuente de calor, al frío excesivo o la tensión mecánica.

- ▶ ¡El aparato no es un juguete! No permita que los niños jueguen con él. No deje el material de embalaje en cualquier sitio. Las láminas de plástico y las piezas pequeñas pueden ser peligrosas si los niños juegan con ellas.

- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les haya supervisado o instruido en el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.

- ▶ Durante el control remoto o automático del aparato, debido a circunstancias externas, no es posible garantizar en todo momento la ejecución de comandos o la señalización correcta del estado del aparato en la aplicación y en otros dispositivos de visualización de Smart Home. Debido a ello pueden producirse daños personales o materiales. Trate de asegurarse, en la medida de lo posible, de no poner en peligro a nadie en el momento de utilización del control remoto o automático. Ponga especial cuidado durante la instalación o la configuración de controles remotos o automáticos y compruebe regularmente la efectividad de la función deseada.

- ▶ ¡Riesgo de lesiones o incluso de muerte! El contacto con las piezas eléctricas que están bajo tensión puede causar descargas eléctricas.

- ▶ No utilice el aparato si presenta daños visibles desde el exterior, p. ej., en la carcasa, elementos de mando o enchufes de conexión, o si tiene un mal funcionamiento. En caso de duda, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica.

**i Indicaciones**

- ▶ El alcance en los edificios puede ser muy diferente al del exterior. Además de la potencia de emisión y las características de recepción de los receptores, las influencias ambientales, como la humedad del aire, desempeñan un papel importante, junto a las características estructurales del lugar.

- ▶ El aparato solo es apto para el uso en entornos residenciales o similares.

- ▶ El aparato está concebido únicamente para el uso particular.

- ▶ Cualquier uso distinto al descrito en este manual de instrucciones no es conforme a la finalidad prevista y conlleva la pérdida de la garantía y la exención de responsabilidad.

**Instalación y puesta en funcionamiento**  
Asegúrese de que dispone de un Bosch Smart Home Controller y de la aplicación Bosch Smart Home, y de que ambos están configurados correctamente. Abra la aplicación Bosch Smart Home y seleccione "Añadir aparato". Siga las instrucciones de la aplicación.

**▶** Vídeo explicativo de la instalación en: [www.bosch-smarthome.com/installation](http://www.bosch-smarthome.com/installation)

**▲ Indicaciones de montaje**

- ▶ El montaje debe realizarse de acuerdo con la normativa vigente. El incumplimiento de la normativa puede provocar daños materiales y personales o incluso la muerte.

- ▶ Antes de conectar un consumidor tenga en cuenta los datos técnicos, especialmente la potencia de conmutación máxima permitida del relé y el tipo de consumidor que se va a conectar. Todas las especificaciones de carga se refieren a cargas óhmicas. Cargue el aparato solamente hasta el límite de potencia especificado. Una sobrecarga puede provocar la destrucción del aparato, incendios o accidentes eléctricos. No se puede garantizar, entre otras cosas, una desconexión fiable del consumidor conectado.

- ▶ Los aparatos con fuentes de alimentación electrónicas (por ejemplo, televisores o lámparas LED de alto voltaje) no representan cargas óhmicas. Pueden generar corrientes de conexión de más de 100 A. La conmutación de tales consumidores provoca un desgaste prematuro del aparato. Como consecuencia, es posible que el consumidor conectado no se desconecte de forma fiable.

- ▶ No conecte aparatos terminales cuya puesta en marcha desatendida pueda causar incendios u otros daños (por ejemplo, planchas).

- ▶ Desconecte siempre el enchufe del aparato terminal del enchufe intermedio antes de realizar cambios en el aparato terminal.

- ▶ Coloque siempre los cables de los aparatos conectados de tal manera que no puedan convertirse en un peligro para las personas o los animales.

- ▶ No utilice el aparato con regletas de enchufes ni cables de prolongación.

- ▶ No utilice el aparato para desconectar dispositivos de la red eléctrica. La carga no está aislada eléctricamente de la red.

**▶** No enchufar enchufe intermedios uno detrás de otro.

- ▶ ¡El aparato solo está libre de tensión cuando está desenchufado de la toma de corriente!

**Procedimiento de montaje**  
Inserte el enchufe intermedio en la toma de corriente. El enchufe intermedio está listo para el funcionamiento. Ahora puede enchufar el aparato eléctrico deseado.

**Limpieza y mantenimiento**  
El aparato no necesita mantenimiento. Encargue las reparaciones a un técnico especializado. Limpie el aparato solo después de desenchufarlo de la toma de corriente con un paño suave, limpio, seco y que no deje pelusas. No utilice productos de limpieza que contengan disolventes para limpiar el aparato.

**Declaración simplificada de conformidad**  
Por la presente, Robert Bosch Smart Home GmbH declara que el modelo de equipo radioeléctrico BSP-F22 cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración UE de Conformidad puede consultarse en la siguiente dirección de Internet: [www.bosch-smarthome.com/conformity](http://www.bosch-smarthome.com/conformity)

Modo de acción	Tipo 1
Grado de contaminación	2
Protocolo/frecuencia de radio	ZigBee 3.0 / 2,4 GHz
Alcance inalámbrico en campo abierto	<100 m
Potencia máxima de emisión	10 mW
Clase de software	Clase A
Dimensiones	60,2 x 83,4 x 60,2 mm
Peso	126 g
Categoría de receptor	2
Categoría de medición	CAT II; margen de medición: 0–3680 W; tolerancia: 3 % *
Volumen	24 db a 20 cm de distancia
Temperatura del ensayo de la presión de bola	125 °C

\*Rango de frecuencia de 2 Hz a 2 kHz

Reservado el derecho a realizar cambios técnicos

**ES Software de código abierto**  
Este producto de Bosch Smart Home emplea software de código abierto. Hallará la información sobre las licencias de los componentes utilizados en estos documentos adjuntos.

Denominación del modelo	BSP-F22
Tensión de alimentación	230 V~/50 Hz
Consumo de corriente	16 A max.
Grado de protección	IP 20
Temperatura ambiente	De -5 °C a +35 °C
Consumo de energía en modo de reposo	<1 W
Potencia de conmutación máxima	3680 W
Tipo de carga	Carga óhmica, cosφ ≥ 0,95
Humedad relativa máxima del aire	90 %
Relé	Contacto de cierre, de un pin, contacto μ
Ciclos de conmutación de relé	50.000
Modo de funcionamiento	S1
Tensión de resistencia a los impulsos	2500 V
Clase de protección	I

Clase de proteção	I
Modo de funcionamento	Tipo 1
Grau de sujidade	2
Protocolo/frequência de rádio	ZigBee 3.0 / 2,4 GHz
Alcance do rádio em campo aberto	<100 m
Dimensões	60,2 x 83,4 x 60,2 mm
Peso	126 g
Categoria do recetor	2
Categoria de medição	CAT II; Faixa de medição: 0–3680 W; Tolerância: 3 % *
Volume sonoro	24 db a uma 20 cm distância
Temperatura do ensaio de pressão esférica	125 °C

\*Faixa de frequência 2 Hz até 2 kHz

Sujeito a alterações técnicas

**PT Software Open Source**  
Neste produto Bosch Smart Home é usado software Open Source. As informações sobre as licenças dos componentes utilizados encontram-se na documentação em anexo

Designação do tipo	BSP-F22
Tensão de alimentação	230 V~/50 Hz
Consumo de corrente	16 A max.
Grau de proteção	IP 20
Temperatura ambiente	-5 °C até +35 °C
Consumo energético no modo de repouso	<1 W
Capacidade de comutação máx.	3680 W
Tipo de carga	Carga óhmica, cosφ ≥ 0,95
Humidade relative máx. do a	90 %
Relé	Contacto de fecho, 1 polo, contacto μ
Ciclos de comutação do relé	50.000
Modo de operação	S1
Tensão suportada ao choque	2500 V



**Adaptador de ficha compacto**  
Tipo F22 Quick Start Guide PT

**Descrição do produto**  
O adaptador de ficha confere funções adicionais aos seus aparelhos elétricos convencionais, como p. ex. ligação e desligamento programáveis.

**Atenção!**  
Indicações sobre perigos

**Nota:**  
Informações adicionais importantes

- ▲ Instruções de segurança**
- ▶ O aparelho só pode ser ligado a uma tomada facilmente acessível com contactos de proteção. O aparelho deve ser retirado da tomada em caso de perigo.
  - ▶ Não abra o aparelho. Não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
  - ▶ Não assumimos qualquer responsabilidade por danos materiais ou pessoais causados pelo manuseamento incorreto ou pela não observância das instruções de segurança. Nesses casos, qualquer direito a garantia extingue-se! Não assumimos qualquer responsabilidade por danos consequentes.

- ▶ Por razões de segurança e homologação (CE), não é permitida a conversão e/ou modificação não autorizada do aparelho.

- ▶ Opere o aparelho apenas em espaços interiores e não o exponha a humidade, vibração, radiação solar constante ou outra radiação térmica, temperaturas muito baixas ou esforço mecânico.

- ▶ O aparelho não é um brinquedo! Não permita que crianças brinquem com ele. Não deixe o material da embalagem pousado de forma descuidada. As películas de plástico e as peças pequenas podem tornar-se brinquedos perigosos para as crianças.

- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.

- ▶ No caso de controlo remoto ou comando automatizado de um aparelho, não é possível assegurar sempre que os comandos são efetivamente executados ou que o estado correto do aparelho é indicado na aplicação e em outros indicadores Smart Home, devido a circunstâncias externas. Tal pode originar danos materiais e/ou pessoais. Certifique-se da melhor medida possível que ninguém é colocado em perigo no momento da operação comandada remotamente ou do comando automatizado. Tenha especial prudência ao configurar ou adaptar um controlo remoto ou comando automatizado e verifique regularmente o modo de funcionamento desejado.

- ▶ Perigo de ferimentos com risco de vida! O contacto com peças elétricas que se encontram sob tensão pode causar choque elétrico.

- ▶ Não utilize o aparelho se este apresentar danos visíveis exteriormente, p. ex. no invólucro, nos elementos de comando ou nos recetáculos ou se apresentar alguma anomalia. Em caso de dúvida, contacte a nossa assistência técnica.

**i Notas**

- ▶ A cobertura em edifícios pode ser muito diferente da que existe em campo aberto. Para além da potência de emissão e das características de receção do recetor, as influências ambientais, como a humidade do ar e as condições estruturais locais, desempenham um papel importante.

- ▶ O aparelho é adequado apenas para utilização em ambientes residenciais.

- ▶ O aparelho destina-se exclusivamente ao uso privado.

- ▶ Qualquer utilização diferente da descrita no presente manual de instruções não está de acordo com a utilização prevista e resulta na exclusão da garantia e da responsabilidade.

**Instalação e colocação em funcionamento**  
Certifique-se de que possui um controlador Bosch Smart Home e a aplicação Bosch Smart Home e que ambos estão bem configurados. Inicie agora a aplicação Bosch Smart Home e seleccione «Adicionar aparelho». Siga as instruções da aplicação.

**▶** Vídeo de instalação em: [www.bosch-smarthome.com/installation](http://www.bosch-smarthome.com/installation)

**▲ Instruções de montagem**

- ▶ A montagem tem de ser efetuada mediante observância das normas aplicáveis. A inobservância das especificações pode provocar danos materiais e/ou pessoais ou mesmo risco de vida.

- ▶ Antes de ligar um consumidor observe os dados técnicos, especialmente a capacidade de comutação máxima do relé e o tipo de consumidor a ligar. Todas as indicações de carga são relativas a cargas óhmicas. As cargas aplicadas ao aparelho não podem ultrapassar os limites de potência indicados. Uma sobrecarga pode originar a destruição do aparelho, um incêndio ou um acidente elétrico. O desligamento fiável do consumidor ligado deixa também de ser assegurado.

- ▶ Os aparelhos com fontes de alimentação eletrónicas (p. ex. televisões ou iluminação LED de alta voltagem) não apresentam cargas óhmicas. Podem criar correntes iniciais superiores a 100 A. A ativação deste tipo de consumidores causa o desgaste prematuro do aparelho. Consequentemente pode suceder que o consumidor ligado não seja desligado de forma fiável.

- ▶ Não ligar aparelhos terminais cuja ligação sem supervisão possa causar incêndios ou outros danos (p. ex. ferros de engomar).

- ▶ Retire sempre a ficha do aparelho terminal do adaptador de ficha, antes de efetuar alterações no aparelho terminal.

- ▶ Disponha sempre os cabos dos aparelhos ligados de modo a que estes não possam representar perigo para pessoas ou animais.

- ▶ Não utilizar o aparelho em tomadas múltiplas ou com cabos de extensão.

- ▶ Não utilize o aparelho para desconectar dispositivos da fonte de alimentação. A carga não fica separada da rede galvanicamente.

**▶** Não encaixar adaptadores de ficha uns nos outros.

- ▶ O aparelho encontra-se livre de tensão apenas quando tiver sido removido da tomada!

**Processo de montagem**  
Encaixe o adaptador de ficha na tomada. O adaptador de ficha está agora operacional. Pode agora encaixar o aparelho elétrico desejado.

**Manutenção e limpeza**  
O aparelho não necessita de manutenção. A reparação deverá ser feita por um técnico. Limpe o aparelho só depois de o retirar da tomada com um pano macio, limpo, seco e sem pelos. Para a limpeza não utilize produtos de limpeza que contenham solventes.

**Declaração de conformidade simplificada**  
Com a presente, a Robert Bosch Smart Home GmbH declara que o tipo de equipamento de rádio BSP-F22 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.bosch-smarthome.com/conformity](http://www.bosch-smarthome.com/conformity)

Classe de proteção	I
Modo de funcionamento	Tipo 1
Grau de sujidade	2
Protocolo/frequência de rádio	ZigBee 3.0 / 2,4 GHz
Alcance do rádio em campo aberto	<100 m
Dimensões	60,2 x 83,4 x 60,2 mm
Peso	126 g
Categoria do recetor	2
Categoria de medição	CAT II; Faixa de medição: 0–3680 W; Tolerância: 3 % *
Volume sonoro	24 db a uma 20 cm distância
Temperatura do ensaio de pressão esférica	125 °C

\*Faixa de frequência 2 Hz até 2 kHz

Sujeito a alterações técnicas

**PT Software Open Source**  
Neste produto Bosch Smart Home é usado software Open Source. As informações sobre as licenças dos componentes utilizados encontram-se na documentação em anexo

Designação do tipo	BSP-F22
Tensão de alimentação	230 V~/50 Hz
Consumo de corrente	16 A max.
Grau de proteção	IP 20
Temperatura ambiente	-5 °C até +35 °C
Consumo energético no modo de repouso	<1 W
Capacidade de comutação máx.	3680 W
Tipo de carga	Carga óhmica, cosφ ≥ 0,95
Humidade relative máx. do a	90 %
Relé	Contacto de fecho, 1 polo, contacto μ
Ciclos de comutação do relé	50.000
Modo de operação	S1
Tensão suportada ao choque	2500 V